

 **esperanza**[®]
creating space for your dreams

LADY SHAVER

ARUBA



MANUAL
EBG003

Thank you for purchasing our product

Before using this product, please read below information and manual instruction carefully and keep it for future reference.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION AND PROPER USE OF THE DEVICE

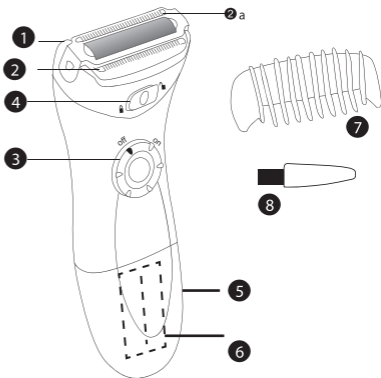
1. During warranty period is recommended to keep the original packaging and proof of purchase, which is also a guarantee card in case of complaints. During transport, the device must be placed in its original packaging.
2. Before first use, remove the packing and remove everything from inside.
3. Do not use, while bathing or showering. The device is designed for dry use only.
4. Do not store the device in a place where it can come into contact with water.
5. The device cannot be left unattended during operating.
6. Children and persons with reduced physical or mental efficiency can use the device under the control of the people that will guarantee their safety.
7. Do not use the device for purposes other than those for which it is intended.
8. Never use accessories that have not been supplied with the device and are not recommended by the manufacturer.
9. Do not store or place the device and its accessories near hot surfaces.
10. This appliance is intended for household use only, do not use it in an industrial environment or outside.
11. For reasons of hygiene device is designed for one person. We do not recommend sharing the unit with others.
12. Keep in a dry, cool place (0-40°C), avoid exposure to sunlight.
13. Use the unit on a clean, non-greasy, dry skin.
14. Avoid contact of the operating device with hair on head (long hair should be tied), eyelashes, eyebrows, all kinds of ribbons, strings etc. to avoid skin injury or damage to the equipment.

DEVICE DESCRIPTION

1. Shaving head
2. Trimmer for longer hair
3. ON/OFF Switch
4. Trimmer switch
5. Battery compartment cover
6. Battery compartment
7. Plastic protective cap/bikini trimmer
8. Brush



BATTERY INSTALLATION

1. Remove the battery compartment cover (5).
2. Insert 2 x AA alkaline batteries into the battery compartment (6) following the battery direction indicated inside the battery compartment.
3. Close the battery compartment (6).
Shaving





MANUAL INSTRUCTION

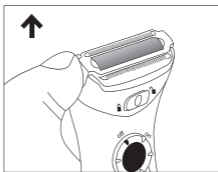
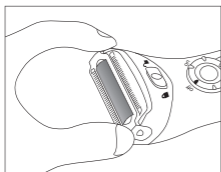
1. Remove the plastic protective cap of the shaving head .
2. To start device, slide switch (2) to position ON.
3. The device should be led slowly and with smooth motion, in different directions because the hair can grow in different sides. If the hair is too long it is needed to use the trimmer (2) or (7) then use the shaving head (1).
4. Leg Hair Shaving: remove hair from the bottom to top, when shaving under the knees legs should be straight.
5. Hair shaving of bikini line and underarms: The skin should be clean and dry. While shaving underarms, arms should be raised up and skin tight, operate the device in different directions. After shaving it is discouraged to use deodorants with alcohol because skin in these areas might be irritated.
6. If you use the trimmer (2) or (7), turn the trimmer switch (4) to position .
7. If you use the shaving head (1), place the trimmer switch (4) to position .

CLEANING THE DEVICE

Periodic cleaning will ensure optimum results and extend its life. Before cleaning the unit, make sure that it is switched off.

1. Cleaning the shaving head

Remove the shaving head off the shaver using the side notch (see picture below).



Using a brush remove the hair from all sides. You can also wash the head (1) (NO DEVICE!) under running water. Put the shaving head back onto device then the protective cap (7).

2. To clean the outer parts of the unit use damp cloth.

3. Do not use solvents, thinners, or cleaners that may damage or scratch the unit and its elements.

SPECIFICATIONS:

Power supply: batteries 2 x AA

Not included

Dziękujemy za zakup naszego produktu

Przed zastosowaniem urządzenia, prosimy uważnie przeczytać ulotkę i zachować ją na przyszłość.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I PRAWIDŁOWEJ OBSŁUGI URZĄDZENIA

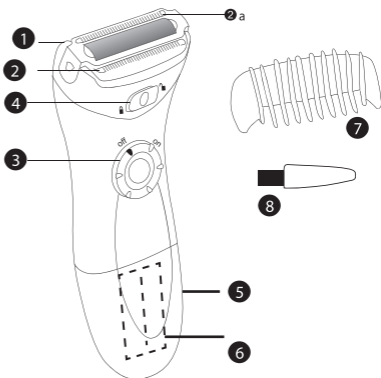
1. Przed okres gwarancji zaleca się zachować oryginalne opakowanie oraz dokument zakupu, który jest również kartą gwarancyjną w przypadku reklamacji. Podczas transportu urządzenie należy umieścić w oryginalnym opakowaniu.
2. Przed pierwszym użyciem należy zdjąć opakowanie i wyjąć wszystko ze środka.
3. Nie używać urządzenia podczas kąpieli i pod prysznicem. Urządzenie jest przeznaczone do pracy na sucho, wyłącznie.
4. Nie przechowywać urządzenia w miejscu gdzie może mieć kontakt z wodą.
5. Urządzenie nie może być pozostawione bez uwagi podczas działania.
6. Dzieci oraz osoby z obniżoną sprawnością fizyczną lub psychiczną mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod kontrolą osób, które zagwarantują im bezpieczeństwo.
7. Nie używać urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczone.
8. Nigdy nie używać akcesoriów, które nie zostały dostarczone wraz z urządzeniem i nie są rekomendowane przez producenta.
9. Nie należy przechowywać ani kłasek urządzenia i jego akcesoriów w pobliżu rozgrzanych powierzchni.
10. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego, nie wolno używać go w warunkach przemysłowych czy na zewnątrz.
11. Ze względów higienicznych urządzenie przeznaczone jest dla jednej osoby. Odradzamy dzielenie się urządzeniem z innymi osobami.
12. Przechowywać urządzenie w suchym, chłodnym miejscu (0-40°C), unikać wystawiania na działanie promieni słonecznych.
13. Używać urządzenie na czystej, suchej i nienakremowanej skórze.
14. Unikać kontaktu działającego urządzenia z włosami na głowie (długie włosy powinny być związane), rzęsami, brwiami, wszelkiego rodzaju tasiemkami, wstążkami, trokami itp. aby nie doszło do zranienia skóry czy uszkodzenia urządzenia.

OPIS URZĄDZENIA

1. Głowica z folią golącą
2. Trymer do dłuższych włosów
3. Włącznik ON/OFF
4. Przełącznik trymera
5. Pokrywa komory na baterie
6. Komora na baterie
7. Plastikowa nasadka ochronna/trymer do bikini
8. Szczoteczka



Wymiana baterii

1. Wysunąć pokrywę komory na baterię (5).
2. Włożyć 2 baterie AA zgodnie ze wskazówkami podanymi w środku.
3. Zamknąć komorę na baterie (6).





INSTRUKCJA OBSŁUGI

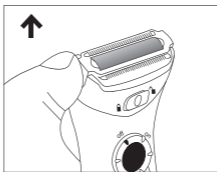
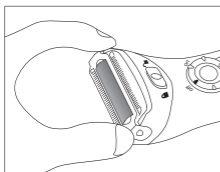
1. Zdjąć plastikową nasadkę ochronną (7) z głowicy gołacej (1).
2. W celu uruchomienia urządzenia przesunąć włącznik (3), na pozycję ON.
3. Urządzenie należy prowadzić wolnym, płynnym ruchem, pod włos i w różnych kierunkach gdyż włoski mogą rosnąć na różne strony. Jeżeli włoski są za długie należy je najpierw skrócić trymerem (2) lub (7)
4. Golenie nóg: gościć od dołu do góry, gołąc pod kolanami nogi powinny być wyprostowane.
5. Golenie okolic bikini i pach: skóra powinna być dokładnie oczyszczona i wysuszona. Podczas golenia pach, ręka powinna być podniesiona a skóra napięta, operować urządzeniem w różnych kierunkach. Po goleniu odradza się stosowania dezodorantów z alkoholem gdyż skóra w tych miejscach może być podrażniona.
6. Jeżeli będzie używany trymer (2) czy (7) przesunąć przełącznik trymera (4) na pozycję (kłódka zamknięta) .
7. Jeżeli ma być używana głowica z folią gołącą (1) przełącznik trymera (4) musi być na pozycji (kłódka otwarta) .

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

Regularne czyszczenie urządzenia zapewni optymalne rezultaty i przedłuży jego żywotność. Przed czyszczeniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone.

1. Czyszczenie głowicy gołacej (1)

Zdjąć głowicę z folią gołącą z urządzenia używając bocznego wcięcia jak wskazano na rysunku poniżej.



Używając załączonej szczoteczki (8) usunąć włoski ze wszystkich stron. Można również umyć głowicę (1) (NIE URZĄDZENIE!) pod bieżącą wodą. Nałożyć głowicę z powrotem na urządzenie, a następnie nasadkę ochronną (7).

2. Do czyszczenia zewnętrznych części urządzenia stosować wilgotną ściereczkę.
3. Nie należy stosować rozpuszczalników, rozcieńczalników czy środków czyszczących, które mogą uszkodzić lub porysować powierzchnię urządzenia.

DANE TECHNICZNE:

Zasilanie: baterie 2 x AA

Niezałądzone

Vielen Dank, dass Sie unseren Rasierapparat gewählt haben.

Vor dem Gebrauch des Geräts die Bedienungsanleitung aufmerksam lesen und für eine spätere Verwendung aufbewahren.

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT UND RICHTIGEN BEDIENUNG DES GERÄTES

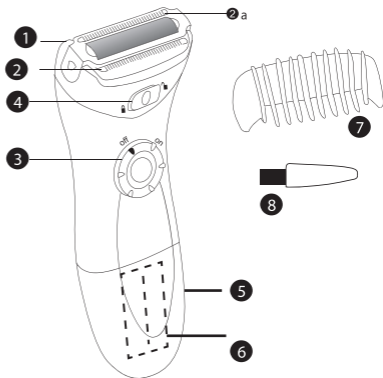
1. Es wird empfohlen, in der Garantiezeit die originelle Verpackung und den Kaufnachweis aufzubewahren, der zugleich die Garantiekarte für den Fall einer Reklamation ist. Für den Transport ist das Gerät in die originelle Verpackung zu verpacken.
2. Vor Erstinbetriebnahme alles aus der Verpackung holen.
3. Benutzen Sie das Gerät unter der Dusche oder in der Badewanne nicht. Das Gerät nur in einer trockenen Umgebung verwenden.
4. Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
5. Wenn das Gerät in Betrieb ist, nicht ohne Beaufsichtigung lassen.
6. Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
7. Das Gerät nicht für andere Zwecke als seine Bestimmung verwenden.
8. Es wird empfohlen, ausschließlich Original Ersatz- und Zubehörteile zu verwenden.
9. Bewahren und legen Sie das Gerät und das Zubehör nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
10. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Man darf es bei Industriebedingungen oder draußen nicht benutzen.
11. Aus hygienischen Gründen ist das Gerät nur für eine Person bestimmt. Die Verwendung dieses Gerät von Dritten wird abgeraten.
12. Bewahren Sie das Gerät im trockenen und kühlen Ort (0-40°C) auf, Sonnenstrahlung vermeiden.
13. Ihre Haut sollte sauber, fettfrei und absolut trocken sein, wenn Sie das Gerät benutzen.
14. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, vor dem Kontakt mit Kopfhaar (lange Haare sollen gebunden sein), von Wimpern, Augenbrauen, Allergien Bändchen, Bändern, Schnüren u.ä. bewahren, um die Haut nicht zu verletzen und das Gerät nicht zu beschädigen.

GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Rasierkopf mit Scherfolie
2. Trimmer für längere Haare
3. Schalter
4. Trimmerschalter
5. Batteriefachdeckel
6. Batteriefach
7. Kunststoffschutzkappe/
Bikini-Trimmer
8. Bürste



Batteriewechsel

1. Schieben Sie den Batteriefachdeckel (5).
2. Setzen Sie 2 AA-Batterien gemäß den Anweisungen in der Mitte.
3. Schließen Sie das Batteriefach (6).





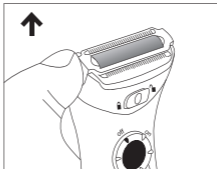
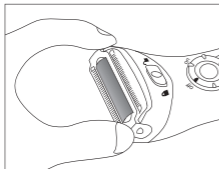
BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Entfernen Sie die **Plastikschutzkappe (7)** von der Spitze der Scherfolie (1).
2. Um die Maschine einzuschalten, den **Schalter ON/OFF (3)** starten.
3. Verschieben Sie das Gerät **langsam**, gegen Haarwachstum und in verschiedenen Richtungen, weil Haare auf verschiedenen Seiten wachsen können. Wenn Ihr Haar zu **lang** ist, zuerst mit dem Trimmer (2, 7) kürzen, daraufhin mit dem Kopf mit Scherfolie (1) rasieren.
4. Rasieren der Beine: Rasieren Sie die Beine von unten nach oben; beim Rasieren vom Knie abwärts das Bein **ausgestreckt halten**.
5. Die Schamhaarentfernung und Haarentfernung unter Achsel: Die Haut **sollte** gründlich gereinigt und getrocknet werden. Während der Rasur der **Achselhöhlen** **sollten** die Hände angehoben werden und sich in gerader Position befinden, die Haut **sollte** gestrafft sein. Den Ladyshaver in verschiedene Richtungen bewegen. Nach der Rasur **keine alkoholhaltigen Desodorants** verwenden, weil diese die Haut reizen können.
6. Wenn Sie den Trimmer (2, 7) verwenden, **stellen** Sie den **Schalter** auf die Position .
7. Wenn Sie den Kopf mit der Scherfolie (1) verwenden, den **Trimmerschalter (4)** auf die Position  stellen.

REINIGUNG DES GERÄTS

Die regelmäßige Reinigung des Geräts sichert die optimalen Ergebnisse und verlängert seine Lebensdauer. Vor der Reinigung des Geräts vergewissern Sie sich, ob das Gerät **ausgeschaltet** ist.

1. Reinigen des Kopfes mit Scherfolie (1). Entfernen Sie den Kopf mit der Scherfolie, indem Sie die **seitlichen Kerben** drücken, so wie auf der Abbildung gezeigt.



Mit Hilfe der dichten Bürste (8) und entfernen Sie Haare von **allen** Seiten der **Platten**. Sie dürfen auch den Rasierkopf mit Scherfolie (1) mit **fließendem Wasser** waschen, (**NICHT DAS GERÄT!**). Setzen Sie den Gerätkopf auf das Gerät und **nächst** den **Plastikschutzkappe (7)** auf.

2. Für eine Reinigung der Außenteile das Gerät benutzen Sie ein **feuchtes Tuch**.
3. Verwenden Sie **keine Lösungsmittel, Verdüner und Reinigungsmittel**, das den Gerät und seine Einzelteile **beschädigen** oder **verkratzen** können.

TECHNISCHE DATEN:

Spannversorgung: Batterien 2 x AA

Nicht inbegriffen

Děkujeme za nákup našeho výrobku

Před použitím přístroje si tento návod pečlivě přečtěte a uschovejte ho pro budoucí potřebu.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE O SPRÁVNÉM POUŽITÍ VÝROBKU

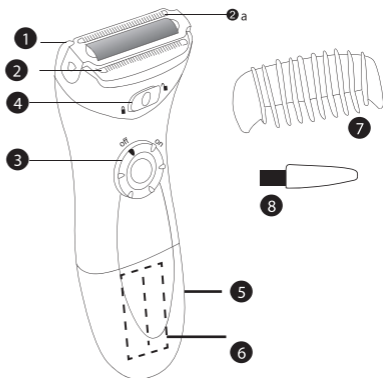
1. Během záruční doby se doporučuje uchovat si původní obal a doklad o nákupu, který je také záručním listem pro případ reklamace. Během dopravy je třeba zařízení umístit v původním obalu.
2. Před prvním použitím je třeba sundat obal a vyjmout z něj celý obsah.
3. Nepoužívejte během koupání ani ve sprše. Přístroj je určen výhradně pro použití nasucho.
4. Neuchovávejte přístroj v místech, kde může přijít do styku s vodou.
5. Při použití nenechte přístroj bez dozoru.
6. Děti a osoby s omezenými fyzickými nebo mentálními schopnostmi smí použít soupravu výhradně pod dohledem osob, které zaručí jejich bezpečnost.
7. Používejte pouze pro účely popsané v tomto návodu.
8. Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není dodáváno s tímto výrobkem a není doporučené výrobcem.
9. Přístroj ani příslušenství neumísťujte, ani neuchovávejte v blízkosti horkých povrchů.
10. Výrobek je určen pro použití v domácnostech. Nepoužívejte jej v průmyslovém prostředí nebo venku.
11. Z hygienických důvodů je tento přístroj určen pro jednu osobu. Nedoporučujeme jeho sdílení s jinými osobami.
12. Výrobek skladujte na suchém a chladném místě s teplotou v rozsahu 0-40°C. Nevystavujte výrobek přímému slunci.
13. Používejte pouze na čistou, suchou pokožku bez kosmetických přípravků.
14. Při používání se vyhněte styku zařízení s vlasy na hlavě (dlouhé vlasy by měly být svázané), očnicí řasami, obočím, všemi druhy tkaniček, stužek, řemínků atd., a to, aby nedošlo k poranění kůže nebo poškození přístroje.

POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Hlava s holicí fólií
2. Trimer pro delší chloupky
3. Spínač ON/OFF
4. Přepínač trimru
5. Kryt bateriového komoru
6. Komoru na baterie
7. Platová ochranná násadka/ trimer na oblast bikin
8. Cisticí kartáč



INSTALACE BATERIE

1. Otevřete komoru na baterie (5).
2. Vložte 3 alkalické baterie AAA do komory na baterie (6).
3. Zavřete komoru (6) pootočením krytu (5).





NÁVOD K OBSLUZE

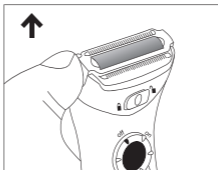
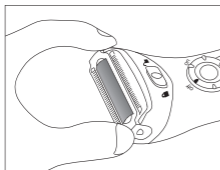
1. Odstraňte plastovou ochrannou násadku (7) z hlavy s holící fólií (1).
2. Za účelem spuštění zařízení přesuňte vypínač (3) do polohy ON/OFF.
3. Přístrojem pohybujte pomalu a plynule, nejen proti směru růstu chloupků, jelikož chloupky mohou růst v různých směrech. Pokud jsou chloupky příliš dlouhé, je třeba je nejdříve zkrátit trimérem (2) nebo (7) a až pak holit hlavou s holící fólií (1). Kůže by měla být důkladně očištěna a vysušená.
4. Holení nohou: holte nohy seshora dolů, při holení pod koleny by nohy měly být narovnané.
5. Holení oblasti podpaží: během holení podpaží, má být ruka zvednutá a narovnaná a kůže napnutá, pohybujte zařízením v různých směrech. Po holení se nedoporučuje použití deodorantů s alkoholem, protože kůže na těchto místech může být podrážděná.
6. Pokud budete používat trimér (2, 7) přesuňte přepínač triméru (4) do polohy .
7. Pokud budete používat hlavu s holící fólií, musí být přepínač triméru (4) v poloze .

ČISTĚNÍ PŘÍSTROJE

Pravidelné čištění zajistí optimální výsledky a prodlouží životnost přístroje. Před čištěním se vždy ujistěte, že je přístroj vypnut.

Čištění hlavy s holící fólií (1)

1. Sundejte hlavu s holící fólií ze zařízení s použitím bočního výřezu, jak je to zobrazeno na následujícím obrázku.



Pomocí čistícího štětečku (8) odstraňte chloupky ze všech stran. Lze také čistit hlavy (1) (NIKOLIV PŘÍSTROJ!) pod tekoucí vodou. Hlavu a následně ochrannou krytku (7) umístěte zpět na svá původní místa.

2. K čištění vnějších částí používejte vlhký hadřík.
3. Nepoužívejte rozpouštědla, ředidla nebo čisticí prostředky, které by mohly poškodit nebo poškrábat.

SPECIFIKACE:

Napájení: baterie 2 x AA

Není v ceně

Благодарим за покупку нашего товара

Перед использованием устройства, просим внимательно прочитать листок и сохранить его на будущее.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ОТНОСЯЩАЯСЯ К БЕЗОПАСНОСТИ И ПРАВИЛЬНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ УСТРОЙСТВА

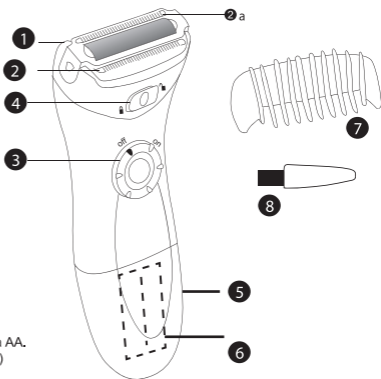
1. В период гарантии рекомендуется сохранять оригинальную упаковку, а также документ покупки, который является также гарантийной картой в случае рекламации. При транспортировке устройство следует вложить в оригинальную упаковку.
2. Перед первым использованием следует снять упаковку и вынуть всё находящееся внутри.
3. Не использовать устройство во время купания и под душем. Устройство предназначено для работы исключительно в сухих условиях.
4. Не хранить устройство в местах, где оно может контактировать с водой.
5. Устройство не может быть оставлено без внимания во время работы.
6. Дети, а также люди с ограниченными физическими возможностями и психически больные могут пользоваться устройством исключительно под контролем лиц, которые обеспечат их безопасность.
7. Не использовать устройство для иных целей, кроме тех, для которых оно предназначено.
8. Никогда не использовать аксессуары, которые не входят в комплект устройства и не рекомендованы производителем.
9. Не следует хранить или класть устройство и его аксессуары вблизи разогретых поверхностей.
10. Устройство предназначено только для домашнего использования, запрещено использовать его в промышленных условиях или с наружи помещений.
11. Из гигиенических соображений устройство предназначено для одного лица. Не рекомендуем делиться устройством с другими лицами.
12. Хранить устройство в сухом, холодном (0–40° C) и защищённом от солнечных лучей месте.
13. Использовать устройство на чистой, сухой и не обработанной кремом коже.
14. Избегать контакта работающего устройства с волосами на голове (длинные волосы должны быть завязаны), ресницами, бровями, разного рода тесёмками, ленточками, шнурками и т. п., чтобы не дошло до ранения кожи или повреждения устройства.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Головка с бреющей сеткой
2. Триммер для более длинных волос
3. Выключатель ON/OFF
4. Переключатель триммера
5. Крышка контейнера с батареями
6. Контейнер с батареями
7. Пластиковая защитная насадка /триммер для бикини
8. Щёточка



УСТАНОВКА БАТАРЕЙ

1. Сдвиньте крышку контейнера с батареями (5)
2. Руководствуясь указаниями внутри контейнера вложить две батареи типа AA.
3. Закройте контейнер для батарей (6)





ИНСТРУКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Сними пластмассовую защитную насадку (7) с головки с бреющей сеткой (1)
2. Для запуска устройства необходимо переключить выключатель (1) в положение ON.
3. Устройство нужно вести свободным, плавным движением, под волос в разных направлениях, поскольку волоски могут расти в разные стороны. Если волоски слишком длинные, то вначале их следует укоротить триммером (2) или (7), далее брить головкой с бреющей сеткой (1). Кожа должна быть тщательно очищена и осушена.
4. Бритьё ног: ноги брить снизу вверх, при бритье под коленями ноги должны быть выпрямлены
5. Во время бритья паховой области рука должна быть поднята и выпрямлена, а кожа натянута, использование спиртосодержащих дезодорантов, поскольку кожа в этих местах может раздражённой .
6. Если будет использоваться триммер (2) или (7) , то необходимо передвинуть переключатель триммера (4) в положение  .
7. Если будет использоваться головка с бреющей сеткой (1), то переключатель триммера (4)  .

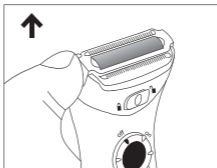
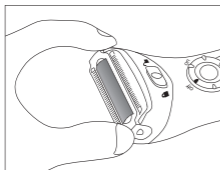
ДОЛЖЕН БЫТЬ В ПОЛОЖЕНИИ .

Чистка устройства

Регулярная чистка устройства гарантирует оптимальные результаты и продлит его время эксплуатации. Перед чисткой устройства следует убедиться, что оно выключено.

1. Чистка головки с бреющей сеткой (1)

Снять головку с бреющей сеткой с устройства используя боковой врез, как это показано на приведённом ниже рисунке.



используя входящую в комплект щёточку (8) удали волоски со всех сторон дисков. Можно также промыть головку (1) (НЕ УСТРОЙСТВО!) под струей воды.

Установи головку (1) обратно на устройство, а далее установи защитную насадку (7).

2. Для очистки наружных частей устройства используется влажная ткань.

3. Не следует использовать растворители, разбавители и чистящие средства, которые могут повредить или поцарапать устройство и его элементы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Питание: батареи 2 x AA

Не включено

Käyttöohje Lady shaver Esperanza

Käyttöohje Lady shaver Esperanza EBG003

Yleiset turvallisuusohjeet

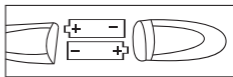
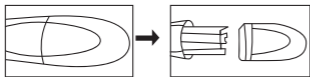
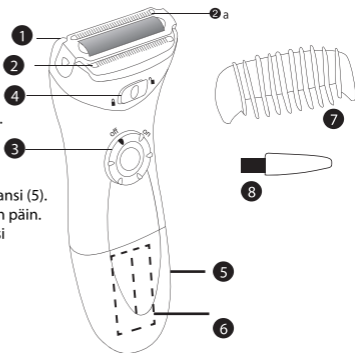
- Lue tämä käyttöohje erittäin tarkasti läpi ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se huolellisesti yhdessä takuutodistuksen, kassakuitin ja mahdollisesti myös kotelon kanssa
- Käytä laitetta ainoastaan yksityiskäytössä ja määräystenmukaisesti. Tämä laite ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Älä käytä sitä ulkona (paitsi jos se soveltuu rajattuun käyttöön ulkona). Pidä se loitolla kuumuudesta, välittömältä auringonpaisteelta, kosteudelta, (älä missään tapauksessa upota sitä mihinkään nesteeseen) ja terävistä esineistä. Mikäli laite kostuu tai se on märkä, irrota verkkopistoke välittömästi.
- Kun et enää käytä laitetta tai liität siihen varusteita, haluat puhdistaa sen tai siinä on häiriö, kytke laite pois päältä.
- Älä käytä laitetta ilman valvontaa. Kytke laite pois päältä aina, kun poistut.
- Huolehdi, ettei lapset pääse laitteeseen käsiksi, näin suojaat lapset sähkölaitteiden aiheuttamilta vaaroilta.
- Tarkista säännöllisesti, ettei laitteessa eikä johdossa ole vaurioita. Älä ota viallista laitetta käyttöön.
- Älä korjaa laitetta itse, vaan käännä valtuutetun ammattimiehen puoleen. Vain valmistaja, huoltopalvelumme tai valtuutettu alan asiantuntija saa huoltaa sähkölaitteita.
- Käytä vain alkuperäisiä varusteita.
- Pidä laite aina kuivana! ÄLÄ pese vedellä!

Laitteen osat



1. Terän suojusritilät ja leikkauspää.
2. Trimmeri pidemmille karvoille.
3. Trimmerin kytkin.
4. On/Off kytkin.
5. Pariston luukun kansi.
6. Vaihtopää/rajaaja eri pituisille karvoille.
7. Bikinitrimmeri

Paristot

- Aseta paristot laitteeseen poistamalla kansi (5).
- Aseta 2 kpl AA paristoa + ja – navat oikein päin.
- Paristot ei sisälly pakkaukseen! Sulje kansi takaisin paikoilleen. Kuvasarja alla.



Käyttö

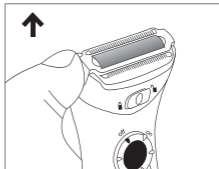
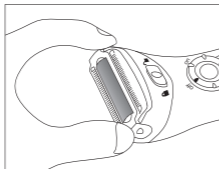
1. Poista suojakuori trimmerin terän päältä.
2. Kytke laite päälle 3 on/off näppäimestä.
3. Käytä laitetta hitailla ja hallituilla liikkeillä ihokarvoja myötäillen. Voit vaihtaa leikkauspäätä karvoituksen mukaan. Jos karvat on liian pitkiä, käytä trimmeriä 2 tai 6.
4. Jalkojen ihokarvoja ajellessa pois liikuta laitetta alhaalta ylöspäin polvie alapuolelle. Pidä jalat suorassa.
5. Kainaloa ja bikinirajaa siistiessä noudata varovaisuutta. Nosta käsi suoraksi kainaloa siistiessä. Leikkauksen jälkeen ei suositella deodorantin käyttämistä.
6. Jos käytät trimmeriä 2 tai 6, kytke trimmerin kytkin (3) asentoon .
7. Jos käytät leikkauspäätä 1, kytke trimmerin kytkin (3) asentoon .

Puhdistus ja huolto

- Kytke laite pois päältä on/off – kytkimestä.
 - Puhdista leikkuuterät ja muut osat laitteen mukana toimitetulla harjalla.
- Huomio! Älä koske mitään teriä sormillasi! Voit myös käyttää kevyesti kosteaa liinaa puhdistamisessa.

Tämä laite on testattu kaikkien voimassa olevien CE-suositusten mukaisesti ja se on valmistettu

noudattaen uusimpia turvallisuusohjeita. Kierrätä vanha tai käytöstä poistettu ainoastaan asianmukaisessa SER kierrätyspisteessä ja säästä ympäristöä!



Takuu

Myönnämme markkinoimallemme laitteelle 24 kuukauden takuun ostopäivästä lukien (kassakuitti). Takuuajan sisällä poistamme maksutta kaikki laitteen tai sen varustuksen *) materiaali- tai valmistusvirheistä johtuvat puutteet korjaamalla ne tai harkintamme mukaan vaihtamalla ne uusiin. Takuusuoritukset eivät pidennä takuuaikaa eivätkä aloita uutta takuuoikeutta!

Takuuodistuksena pätee ostokuitti. Ilman tätä todistetta ei maksuton vaihto tai korjaus ole mahdollista.

Toimita takuutapauksessa koko laite täydellisenä alkuperäispakkauksessaan yhdessä kassakuitin

kanssa liikkeeseen, josta olet sen ostanut.

*) Varusteosien vauriot eivät automaattisesti oikeuta koko laitteen maksuttomaan vaihtoon.

Lasivaurioiden tai muoviosien murtumien korjaus on aina maksullista!

Sekä varustuksen että kuluvien osien viat, puhdistus, huolto tai kuluvien osien vaihto, eivät kuulu

takuun piiriin ja ovat siksi maksullisia.

Takuu raukeaa, jos asiaton ei-valtuutettu henkilö tekee muutoksia laitteeseen.

Maahantuoja: Oy Udda Finland Ltd, Lahti.

LADYSHAVER

Merci d'avoir acheté notre produit

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement les informations ci dessous et les instructions du manuel et conservez les pour référence future.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES ET UTILISATION CORRECTE DE L'APPAREIL

1. Pendant la période de garantie, il est recommandé de conserver l'emballage d'origine et la preuve d'achat, qui est également une carte de garantie en cas de réclamation. Pendant le transport, l'appareil doit être placé dans son emballage d'origine.
2. Avant la première utilisation, retirez l'emballage et retirez tout ce qui se trouve à l'intérieur.
3. Ne pas utiliser pendant le bain ou la douche. L'appareil est conçu pour une utilisation à sec uniquement.
4. Ne stockez pas l'appareil dans un endroit où il peut entrer en contact avec de l'eau.
5. L'appareil ne peut pas être laissé sans surveillance pendant son fonctionnement.
6. Les enfants et les personnes à efficacité physique ou mentale réduite peuvent utiliser l'appareil sous le contrôle des personnes qui garantiront leur sécurité.
7. N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il est destiné.
8. N'utilisez jamais d'accessoires non fournis avec l'appareil et non recommandés par le fabricant.
9. Ne stockez pas et ne placez pas l'appareil et ses accessoires à proximité de surfaces chaudes.
10. Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement, ne l'utilisez pas dans un environnement industriel ou à l'extérieur.
11. Pour des raisons d'hygiène, l'appareil est conçu pour une seule personne. Nous vous déconseillons de partager l'appareil avec d'autres personnes.
12. Conserver dans un endroit sec et frais (0-40°C), éviter l'exposition au soleil.
13. Utilisez l'appareil sur une peau propre, non grasse et sèche.
14. Évitez tout contact du dispositif de commande avec les cheveux sur la tête (les cheveux longs doivent être attachés), les cils, les sourcils, toutes sortes de rubans, ficelles, etc. pour éviter les blessures cutanées ou les dommages à l'équipement.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

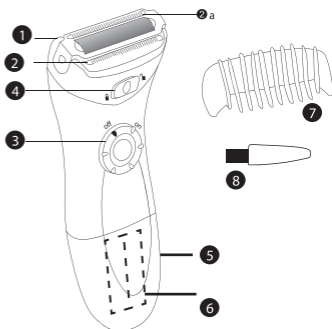
1. Tête de rasage
2. Tondeuse pour cheveux plus l
3. Interrupteur MARCHE/ARRÊT
4. Commutateur de coupe
5. Couvercle du compartiment à p
6. Compartiment à piles
7. Capuchon de protection en plastique/tondeuse bikini
8. Brosse

MISE EN PLACE DE LA BATTERIE

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles (5).
2. Insérez 2 piles alcalines AA

le compartiment à piles

(6) en suivant le sens de la pile indiqué à l'intérieur du compartiment à piles.



3. Fermez le compartiment à piles (6). Rasage c, ---++



MODE D'EMPLOI

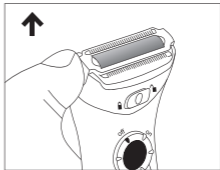
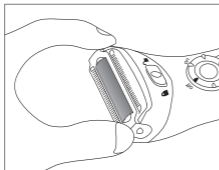
1. Retirez le capuchon de protection en plastique (7) de la tête de rasage (1).
2. Pour démarrer l'appareil, faites glisser l'interrupteur (2) en position ON.
3. L'appareil doit être dirigé lentement et avec un mouvement fluide, dans différentes directions car les poils peuvent pousser de différents côtés. Si les poils sont trop longs il faut utiliser la tondeuse (2) ou (7) puis utiliser la tête de rasage (1).
4. Rasage des poils des jambes : enlevez les poils de bas en haut, lorsque vous vous rasez sous les genoux, les jambes doivent être droites.
5. Rasage des poils du maillot et des aisselles : La peau doit être propre et sèche. Pendant le rasage des aisselles, les bras doivent être levés et tendus, utilisez l'appareil dans différentes directions. Après le rasage, il est déconseillé d'utiliser des déodorants contenant de l'alcool car la peau de ces zones pourrait être irritée.
6. Si vous utilisez le trimmer (2) ou (7), tournez l'interrupteur du trimmer (4) en position I
7. Si vous utilisez la tête de rasage (1), placez l'interrupteur de la tondeuse (4) sur la position 'à

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Un nettoyage périodique assurera des résultats optimaux et prolongera sa durée de vie. Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est éteint.

1. Nettoyage de la tête de rasage (1)

Retirez la tête de rasage du rasoir à l'aide de l'encoche latérale (voir l'image ci-dessous).



À l'aide d'une brosse (8), retirez les poils de tous les côtés. Vous pouvez également laver la tête (1) (PAS D'APPAREIL !) sous l'eau courante. Remettez la tête de rasage sur l'appareil puis le capuchon de protection (7).

2. Pour nettoyer les parties extérieures de l'appareil, utilisez un chiffon humide.
3. N'utilisez pas de solvants, diluants ou nettoyeurs qui pourraient endommager ou rayer l'appareil et ses éléments.

CARACTÉRISTIQUES:

Alimentation : piles 2 xAA non fournies

DEPILADORA

Gracias por comprar nuestro producto.

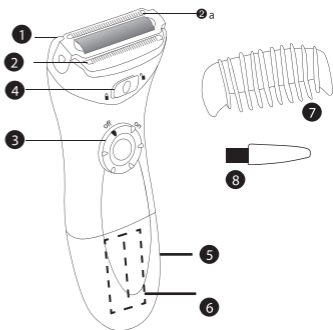
Antes de usar este producto, lea atentamente la información a continuación y las instrucciones manuales y guárdelo para referencia futura.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE Y USO ADECUADO DEL DISPOSITIVO

1. Durante el período de garantía se recomienda conservar el embalaje original y el comprobante de compra, que también es una tarjeta de garantía en caso de quejas. Durante el transporte, el dispositivo debe colocarse en su embalaje original.
2. Antes del primer uso, retire el embalaje y retire todo del interior.
3. No usar, mientras se baña o se ducha. El dispositivo está diseñado solo para uso en seco.
4. No guarde el dispositivo en un lugar donde pueda entrar en contacto con el agua.
5. El dispositivo no se puede dejar desatendido durante el funcionamiento.
6. Los niños y las personas con eficiencia física o mental reducida pueden utilizar el dispositivo en virtud del control de las personas que garantizará su seguridad.
7. No utilice el dispositivo para fines distintos de aquellos para los que está destinado.
8. Nunca utilice accesorios que no se hayan suministrado con el dispositivo y que no sean recomendados por el fabricante.
9. No guarde ni coloque el dispositivo y sus accesorios cerca de superficies calientes.
10. Este aparato está destinado únicamente para uso doméstico, no lo utilice en un entorno industrial o afuera.
11. Por razones de higiene, el dispositivo está diseñado para una persona. No recomendamos compartir la unidad con otros.
12. Mantener en un lugar seco y fresco (0-40°C), evitar la exposición a la luz solar.
13. Use la unidad sobre una piel limpia, no grasa y seca.
14. Evite el contacto del dispositivo operativo con el pelo en la cabeza (el pelo largo debe estar atado), pestañas, cejas, todo tipo de cintas, cuerdas, etc. para evitar lesiones en la piel o daños en el equipo.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

1. Cabezal de afeitado
2. Recortador para cabello más largo
3. Interruptor de encendido / apagado
4. Interruptor de recortador
5. Tapa del compartimento de la batería
6. Compartimento de la batería
7. Gorra protectora de plástico / recortadora de bikini
8. Pincel



INSTALACIÓN DE BATERÍAS



1. Retire el compartimento de la batería Cubierta (5).
 2. Inserte 2 pilas alcalinas AA en El compartimento de la batería (6) siguiendo La dirección de la batería indicada en el interior el compartimento de la batería.
 3. Cierre el compartimento de la batería (6).
- Afeitado



INSTRUCCIONES MANUALES

1. Retire la tapa protectora de plástico (7) del cabezal de afeitado (1).
2. Para iniciar el dispositivo, deslice el interruptor (2) para colocar ON.
3. El dispositivo debe ser conducido lentamente y con movimiento suave, en diferentes direcciones porque el cabello puede crecer en diferentes lados. Si el cabello es demasiado largo, es necesario usar el recortador (2) o (7) y luego usar el cabezal de afeitado (1).
4. Afeitado del vello de las piernas: retire el vello de abajo hacia arriba, al afeitarse debajo de las rodillas las piernas deben estar en recto.
5. Afeitado del cabello de la línea del bikini y las axilas: La piel debe estar limpia y seca. Mientras se afeita las axilas, los brazos deben estar levantados y apretados a la piel, operar el dispositivo en diferentes direcciones. Después de afeitarse no se recomienda usar desodorantes con alcohol porque la piel en estas áreas podría ser

irritada.

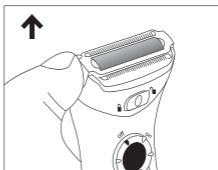
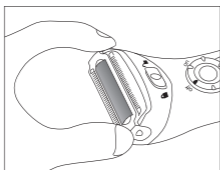
6. Si utiliza la recortadora (2) o (7), gire el interruptor de la recortadora (4) a  la posición.
7. Si utiliza el cabezal de afeitado (1), coloque el interruptor de la recortadora (4) en  la posición.

LIMPIEZA DEL DISPOSITIVO

La limpieza periódica asegurará resultados óptimos y prolongará su vida útil. Antes de limpiar la unidad, asegúrese de que está apagado.

1. Limpieza del cabezal de afeitado (1)

Retire el cabezal de afeitado de la afeitadora con la muesca lateral (vea la imagen a continuación).



Con un cepillo (8) retire el vello por todos lados. También puede lavar la cabeza (1) (¡SIN DISPOSITIVO!) agua corriente. Vuelva a colocar el cabezal de afeitado en el dispositivo y luego en la tapa protectora (7).

2. Para limpiar las partes exteriores de la unidad, use un paño húmedo.
3. No utilice disolventes, diluyentes o limpiadores que puedan dañar o rayar la unidad y sus elementos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Fuente de alimentación: baterías 2 x AA

No incluido

EPIILATORE

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto.

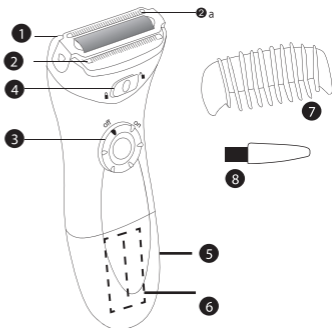
Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente le informazioni riportate di seguito e le istruzioni del manuale e salvarlo per riferimento futuro.

IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA E CORRETTO UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

1. Durante il periodo di garanzia si consiglia di conservare l'imballaggio originale e la prova di acquisto, che è anche una carta di garanzia in caso di reclami. Durante il trasporto, il dispositivo deve essere posizionato sul suo confezione originale.
2. Prima del primo utilizzo, rimuovere la confezione e rimuovere tutto all'interno.
3. Non usare, durante il bagno o la doccia. Il dispositivo è progettato solo per l'uso a secco.
4. Non conservare il dispositivo in un luogo in cui potrebbe entrare in contatto con l'acqua.
5. Il dispositivo non può essere lasciato incustodito durante il funzionamento.
6. I bambini e le persone con ridotta efficienza fisica o mentale possono utilizzare il dispositivo sotto il controllo di persone che ne garantiscano la sicurezza.
7. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli a cui è destinato.
8. Non utilizzare mai accessori che non sono stati forniti con il dispositivo e non sono raccomandati dal produttore.
9. Non conservare o posizionare il dispositivo e i suoi accessori vicino a superfici calde.
10. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non all'uso in un ambiente industriale o all'esterno.
11. Per motivi igienici, il dispositivo è progettato per una persona. Non è consigliabile condividere l'unità con gli altri.
12. Conservare in un luogo asciutto e fresco (0-40°C), evitare l'esposizione alla luce solare.
13. Utilizzare l'unità su pelle pulita, non grassa e asciutta.
14. Evitare il contatto del dispositivo operativo con i capelli sulla testa (i capelli lunghi devono essere legati), ciglia, sopracciglia, tutti i tipi di nastri, corde, ecc. Per prevenire lesioni alla pelle o danni alle attrezzature.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

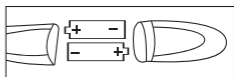
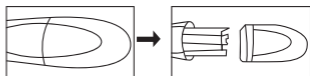
1. Testina di rasatura
2. Tagliacapelli più lunghi
3. Interruttore on / off
4. Interruttore trimmer
5. Coperchio del vano batteria
6. Vano batterie
7. Cappuccio protettivo in plastica / Trimmer bikini
8. Spazzola





INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

1. Rimuovere il vano batterie Ponte (5).
2. Inserire 2 batterie alcaline AA in Il vano batterie (6) successivo

La direzione della batteria indicata all'interno del vano batterie.
3. Chiudere il vano batterie (6).
Radere



ISTRUZIONI MANUALI

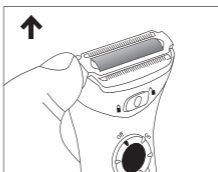
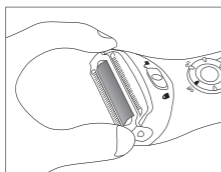
1. Rimuovere il cappuccio protettivo in plastica (7) dalla testina di rasatura (1).
2. Per avviare il dispositivo, far scorrere l'interruttore (2) per posizionare ON.
3. Il dispositivo deve essere guidato lentamente e con movimenti delicati, in direzioni diverse perché i capelli possono crescere su lati diversi. Se i capelli sono troppo lunghi, è necessario utilizzare il trimmer (2) o (7) e quindi utilizzare il cezal da barba (1).
4. Rasatura dei peli delle gambe: rimuovere i peli dal basso verso l'alto, quando si rade sotto le ginocchia le gambe devono essere dritte.
5. Bikini confinante e peli sotto le ascelle: la pelle deve essere pulita e asciutta. Durante la rasatura le ascelle, le braccia devono essere sollevate e aderenti alla pelle, azionare il dispositivo in direzioni diverse. Dopo la rasatura, si consiglia di utilizzare deodoranti alcolici perché la pelle in queste aree potrebbe essere irritata.
6. Se si utilizza il trimmer (2) o (7), ruotare l'interruttore del trimmer  (4) nella posizione.
7. Se si utilizza la testina di rasatura (1), impostare l'interruttore trimmer  (4) sulla posizione.

PULIZIA DEL DISPOSITIVO

Una pulizia regolare garantirà risultati ottimali e prolungherà la sua durata. Prima di pulire l'unità, assicurarsi che sia spenta.

1. Pulizia della testina di rasatura (1)

Rimuovere la testina di rasatura dal rasoio con la tacca laterale (vedi immagine sotto).



Con una spazzola (8) rimuovere i peli da tutti i lati. Puoi anche lavarti la testa (1) (NESSUN DISPOSITIVO!)

acqua corrente. Rimettere la testina di rasatura sul dispositivo e poi sul cappuccio protettivo (7).

2. Per pulire le parti esterne dell'unità, utilizzare un panno umido.
3. Non utilizzare solventi, diluenti o detersivi che potrebbero danneggiare o graffiare l'unità e i suoi elementi.

INDICAZIONI:

Alimentazione: 2 batterie AA

Non incluso nel prezzo

WARRANTY

1. This warranty is issued by EDC Poterek Sp. Jawna with address:
ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Phone: 022-7213571 w.10 – called hereinafter Esperanza.
2. This warranty confers upon you specific rights and remedies against EDC Poterek Sp. Jawna. Please read this document carefully, by making a claim under this warranty, you will be deemed to have understood and accept its terms.
3. Esperanza warrants that any Esperanza product together with attached accessories is free from defects in materials and workmanship under conditions of its normal use.
4. If you make a claim under this warranty, Esperanza will, at its option, repair or replace any defective product into new one by using new or use factory-refurbished parts. In case of using factory-refurbished parts they will be equal to new products.
5. Defective product should be returned together with receipt, commercial invoice or any other proof of purchase to the place of purchase. It should include all accessories attached in original packing. Esperanza has right to reject warranty if any accessories will be missed.
6. EDC Poterek Sp. Jawna covers the costs of delivery of the goods complained about to the place indicated in the guarantee.
7. EDC Poterek Sp. Jawna is committed to respond to the complaint within 14 calendar days of its notification in the point of sale. EDC Poterek Sp. Jawna will repair the defective product in the shortest possible time. If will be need to import from abroad of any parts which are necessary to repair this time may be extended.
8. If in the performance of its duties EDC Poterek Sp. Jawna provided the entitled person with a warranty instead of a defective item free from defects or made significant repairs to the item covered by the warranty, the warranty period runs anew from the moment of delivery of the item free from defects or returning the repaired item. If EDC Poterek Sp. Jawna mentioned a part of things, the above provision shall apply accordingly to the part mentioned. In other cases, the warranty period is extended by the time during which, as a result of a defect in the item covered by the warranty, the holder of the warranty could not use it.
9. In case of replacing defective product onto new one, Esperanza has right to replace it with newer model with the same technical parameters if the old one model was replaced by new one during warranty period.
10. If you make claim under this warranty, you are deemed to have agreed that repair and (upon availability) replacement, as applicable, under the warranty services described herein, is your sole and exclusive remedy vis-a-vis Esperanza.
11. The warranty is valid in Poland.

EXCLUSIONS:

This warranty does not extend to:

1. Any product not manufactured by EDC Poterek Sp. Jawna
2. Any product that has been damaged or rendered defective as a result of:
 - use it in other way than normal intended use
 - service or repair by anyone other than Esperanza service
 - improper store, transportation or packing
 - improper installation of product or software
 - mechanical, physical, chemical etc. damages
3. In no event shall EDC Poterek Sp. Jawna be liable for any damages, loss of business, profits, data or loss based on use EDC Poterek Sp. Jawna products with other devices.
4. Products with removed warranty and other labels and products spent or have hard use marks.

All products are covered by EDC Poterek Sp. Jawna 2-year manufacturer's warranty while product is purchased by the consumer (the consumer is a person who buys product for the purpose of not professional or commercial activity). In the case of purchase for the company (for purposes relating to the activities of professional or commercial) warranty is 1 year from date of purchase. EDC Poterek Sp. Jawna products have all the necessary safety certificates required in the EU.



According to Directive 2012/19/EU, disposal of waste electrical and electronic equipment together with household waste is prohibited. Their components need to be recycled or disposed separately. Otherwise, they can cause the release of hazardous and noxious substances which pose a threat to the environment and human health. The law requires each consumer to return unnecessary or waste electrical and electronic equipment to the producers, sales agents or waste treatment facilities. Detailed conditions are governed by national legislation. The above symbol placed on the product, in the user manual or on the packaging refers to this requirement. Thanks to proper segregation and compliance with the provisions relating to waste disposal each user contributes significantly to environmental protection.

GWARANCJA

1. Gwarancji udziela firma EDC Poterek Sp. Jawna z siedzibą: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. serwis: 022-7213571 w.10 – zwana dalej Esperanza.
2. Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy prawa i uprawnienia wobec Esperanza. Gwarancja ta powinna zostać uważnie przeczytana, ponieważ w przypadku roszczeń wobec Esperanza będzie przyjęte, że użytkownik zapoznał się z warunkami gwarancji i je zaakceptował.
3. Esperanza zapewnia, że każdy produkt, łącznie z wyposażeniem zawartym w opakowaniu, jest wolny od wad materiałowych oraz wad dotyczących wykonania, pod warunkiem jego normalnego użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
4. W przypadku wystąpienia uszkodzenia w okresie gwarancji, Esperanza według własnego wyboru naprawi lub wymieni produkt na nowy, używając nowych lub fabrycznie odnowionych części. W przypadku użycia fabrycznie odnowionych części Esperanza gwarantuje, że będą one posiadały takie same właściwości jak nowe produkty.
5. Uszkodzony produkt powinien zostać zwrócony wraz z paragonem, fakturą lub innym dowodem zakupu do punktu, w którym został kupiony, z pełnym wyposażeniem jakie znajdowało się w opakowaniu. Esperanza zastrzega sobie prawo do odstąpienia od naprawy w przypadku braku jakiegokolwiek części wyposażenia.
6. Esperanza zobowiązuje się ustosunkować do reklamacji w ciągu 14 dni kalendarzowych od jej zgłoszenia w punkcie sprzedaży. Esperanza zobowiązuje się do naprawy wadliwego produktu w możliwie jak najkrótszym terminie. W przypadku konieczności sprowadzenia z zagranicy części niezbędnych do naprawy termin ten może ulec wydłużeniu.
7. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Esperanza zastrzega sobie prawo wymiany na nowszy model o podobnych cechach użytkowych, jeśli został on wprowadzony do sprzedaży i zastąpił model poprzedni produktu.
8. W przypadku zgłaszania roszczeń uważa się, że nabywca wyraził zgodę, że naprawa i wymiana (w zależności od dostępności produktu), zależnie od tego co określi serwis, jest jedynym i wyłącznym środkiem dochodzenia praw gwarancyjnych wobec Esperanza.

WYŁĄCZENIA:

Gwarancja nie obejmuje:

1. Produktów nie wyprodukowanych przez Esperanza
2. Produktów, które zostały uszkodzone lub posiadały wady w wyniku:
 - używania w sposób inny niż z ich normalne przeznaczenie
 - modyfikacji lub ingerencji w wewnętrzną strukturę urządzenia
 - serwisowania w nie autoryzowanych punktach serwisowych, lub w serwisie innym niż serwis Esperanza
 - niewłaściwego przechowywania, transportu lub pakowania
 - niewłaściwej instalacji produktów lub oprogramowania
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, itp.
3. Esperanza nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody dotyczące utraty biznesu, danych, zysków lub szkód wynikłych z używania produktów Esperanza we współpracy z innymi urządzeniami.
4. Produktów z zerwanymi plombami, nalepkami oraz produktów w wysokim stopniu zużytych.

Wszystkie produkty firmy Esperanza są objęte 2 letnią gwarancją producenta w przypadku zakupu produktu przez konsumenta (konsument to osoba, która nabywa rzecz ruchomą w celu niezwiązanym z działalnością zawodową lub gospodarczą). W przypadku zakupu produktu na firmę (w celu związanym z działalnością zawodową lub gospodarczą) gwarancja wynosi 1 rok od daty zakupu. Gwarancja na sprzedany towar nie wyklucza, nie ogranicza ani też nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, szczególnie uregulowanych w ustawie z 27.07.2002r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz.U. Nr 141, poz.1176 ze zm.). Produkty Esperanza posiadają wszelkie niezbędne certyfikaty bezpieczeństwa wymagane na terenie EU.



Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/EU, wyrzucanie urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami gospodarstwa domowego jest zabronione. Ich części składowe podlegają recyklingowi lub należy je wyrzucić osobno. W przeciwnym wypadku mogą powodować uwłanie substancji szkodliwych i niebezpiecznych stanowiących zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Prawo zobowiązuje każdego konsumenta do nieodpłatnego zwracania zużytych i niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do producentów, pośredników sprzedaży lub do punktów zajmujących się utylizacją tego typu odpadów. Szczegółowe warunki regulują przepisy danego kraju. Powyższy symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji użytkownika lub na opakowaniu nawiązuje to tego właśnie wymogu. Dzięki właściwej segregacji oraz stosowaniu się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów, każdy użytkownik przyczynia się w znaczący sposób do ochrony środowiska.

GARANTIE

1. Garantie wird erteilt von der Firma EDC Poterek Sp. Jawna mit Sitz in: ul.Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki / POLEN, Tel. Servis: 022-7213571 Hausruf 10 – nachfolgend Esperanza genannt.
2. Dem Erwerber werden mit der vorliegenden Garantie Rechte und Berechtigungen der Esperanza gegenüber zuerkannt. Diese Garantie ist genau zu lesen, denn bei der Geltendmachung von Garantieansprüchen wird angenommen, dass der Verbraucher sich mit den Garantiebedingungen vertraut gemacht und diese akzeptiert hatte.
3. Esperanza versichert, dass jedes Produkt, inklusive der in der Verpackung enthaltenen Ausstattung, ist frei von Material- und Fabrikationsfehlern, vorausgesetzt es wird normal bestimmungsgemäß verwendet.
4. Tritt eine Beschädigung (Defekt) während der Garantiezeit auf, wird Esperanza nach eigenem Ermessen das gegebene Produkt reparieren oder gegen ein neues umtauschen, unter Anwendung von neuen oder fabrikmäßig erneuten Teile. Im Fall der Anwendung von fabrikmäßig erneuten Teile gewährleistet Esperanza, dass die Eigenschaften dieser Teile den neuen Produkten entsprechen werden.
5. Defektes Produkt sollte mit Empfang, Handelsrechnung oder einem anderen Kaufnachweis an den Ort des Kaufs zusammen zurückgegeben werden. Es sollte alles Zubehör in Originalverpackung befestigt ist. Esperanza hat Recht auf Garantie abzulehnen, wenn nicht alle Zubehör wird uns fehlen.
6. EDC Poterek Sp. Jawna deckt die Kosten für die Lieferung der beanstandeten Ware an den in der Garantie angegebenen Ort.
7. Esperanza ist verpflichtet, auf die Beschwerde innerhalb von 14 Kalendertagen nach der Mitteilung in der Verkaufsstelle zu reagieren. Esperanza wird das mangelhafte Produkt in kürzester Zeit zu reparieren. Wenn müssen aus dem Ausland importieren von Teilen, die notwendig sind, um die Reparatur dieses Mal kann verlängert werden.
8. Wenn EDC Poterek Sp. Jawna bei der Erfüllung seiner Aufgaben gewährte der berechtigten Person eine Garantie anstelle eines mangelfreien Gegenstandes oder führte wesentliche Reparaturen des von der Garantie abgedeckten Gegenstandes durch. Die Garantiefrist beginnt erneut mit dem Zeitpunkt der Lieferung des mangelfreien Gegenstandes oder der Rücksendung des reparierten Gegenstandes. Wenn EDC Poterek Sp. Jawna hat einen Teil der Dinge erwähnt, die vorstehende Bestimmung gilt entsprechend für den genannten Teil. In anderen Fällen verlängert sich die Gewährleistungsfrist um den Zeitraum, in dem der Gewährleistungsinhaber sie aufgrund eines Mangels an dem von der Garantie abgedeckten Gegenstand nicht nutzen konnte.
9. Muss ein Produkt gegen ein neues umgetauscht werden, hat Esperanza das Recht, dem Kunden ein neues Modell von ähnlichen Gebrauchseigenschaften zu geben, wenn es sich im Verkauf befindet und das alte Modell ersetzt hat.
10. Im Fall der Erhebung von Garantieansprüchen wird vorausgesetzt, dass der Erwerber seine Zustimmung geäußert hat, und dass die Reparatur und der Umtausch (je nach Verfügbarkeit des Produkts), je nach Entscheidung der Serviceabteilung, das einzige und das ausschließliche Mittel sind, Garantierechte gegenüber EDC Poterek Sp. Jawna geltend zu machen.
11. Die Garantie gilt in Polen.

GARANTIEAUSSCHLUSS:
Von der Garantie werden folgende Produkte nicht umfasst:

1. Produkte, die nicht von EDC Poterek Sp. Jawna hergestellt wurden
2. Produkte, die beschädigt wurden oder Fehler hatten infolge:
 - der Verwendung auf eine andere Art und Weise als ihre normale Bestimmung
 - der Modifikationen oder Ingerenzen in die innere Struktur des Gerätes
 - der Wartung bei nicht autorisierten Servicestellen oder bei einem anderen Service als der Service der Esperanza
 - der unangemessenen Aufbewahrung, des Transports oder des Packens
 - der falschen Installation der Produkte oder der Software
 - der mechanischen, physischen, chemischen Beschädigungen, u.ä.
3. Esperanza übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden betreffend Geschäftsverlust, Verlust von Daten, Gewinnen oder für solche Schäden, die aus der Anwendung von Esperanza - Produkten in der Zusammenarbeit mit anderen Geräten resultieren.
4. Produkte mit zerstörten / beschädigten Siegeln, Aufklebern und Produkte, die hochgradig abgenutzt sind.

Auf alle EDC Poterek Sp. Jawna – Produkte wird eine Herstellergarantie von 2 Jahren erteilt.
 Alle Produkte besitzen notwendige Sicherheitsbescheinigungen.



Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten im Hausmüll untersagt. Die Bauteile unterliegen dem Recycling und sollen getrennt entsorgt werden. Andernfalls können gefährliche und gesundheitsschädliche Stoffe freigesetzt werden, die eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Das Gesetz verpflichtet jeden Verbraucher, unnötige oder gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte an die Hersteller, Handelsvertreter oder Abfallbehandlungsanlagen zurückzugeben. Die genauen Bedingungen werden durch die Vorschriften des jeweiligen Landes reguliert. Dieses Symbol auf Produkten oder deren Anleitung weist auf die Entsorgung hin. Dank der richtigen Mülltrennung sowie der Einhaltung von Vorschriften über das Recycling trägt jeder Verbraucher somit zum Umweltschutz bei.

ZÁRUKA

1. Záruku poskytuje společnost EDC Poterek Sp. Jawna, se sídlem: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Polsko, tel. servis: 004822-7213571 linka 10 – dále jen Esperanza.
2. Tato záruka upřesňuje práva a povinnosti kupujícího vůči firmě Esperanza. Přečtete pečlivě tento záruční list, protože v případě nároků vůči firmě Esperanza bude považováno, že se uživatel seznámil se záručními podmínkami a s nimi souhlasil.
3. Esperanza zaručuje, že každý výrobek, včetně příslušenství zahrnutého v balení, nemá žádné materiálové a výrobní vady, za podmínky jeho běžného používání v souladu s určením.
4. V případě zjištění poškození v záručním období, Esperanza dle vlastního výběru opraví nebo vymění výrobek za nový, s použitím nových nebo výrobcem opravených součástí. V případě použití výrobcem obnovených součástí, Esperanza zaručuje, že budou se vyznačovat stejnými vlastnostmi jak nové výrobky.
5. Vadný výrobek musí být vrácen společně s potvrzením o přijetí, obchodní fakturě nebo jiném dokladu o koupi na místě prodeje. To by mělo zahrnovat veškeré příslušenství připojené v originálním balení. Esperanza má právo odmítnout záruku, pokud bude chybět nějaké příslušenství.
6. EDC Poterek Sp. platba zahrnuje náklady na doručení reklamovaného zboží na místo uvedené v záruce.
7. Esperanza je odhodlána reagovat na reklamaci do 14 kalendářních dnů ode dne jeho oznámení v místě prodeje. Esperanza opraví vadný výrobek v nejkratším možném čase. Pokud bude muset dovézt ze zahraničí, z částí, které jsou nutné k opravě, může být tato lhůta prodloužena.
8. Pokud při plnění svých povinností EDC Poterek Sp. Jawna poskytla oprávněné osobě záruku namísto vadného předmětu bez vad nebo provedla významné opravy na předmětu, na který se záruka vztahuje, záruční doba začíná znovu od okamžiku doručení věci bez vad nebo vrácení opraveného předmětu. Pokud EDC Poterek Sp. Jawna zmínil část věcí, výše uvedené ustanovení se použije odpovídající způsobem pro uvedenou část. V ostatních případech se záruční doba prodlužuje o dobu, během níž ji nemohl držitel záruky v důsledku vady předmětu, na který se záruka vztahuje, použít.
9. V případě nutnosti výměny výrobku za nový, Esperanza si vyhrazuje právo na výměnu za novější model s podobnými vlastnostmi, pokud byla zahájena jeho prodej a nahradil předchozí model.
10. V případě nároku na náhradu, je považováno, že kupující souhlasil s tím, že oprava a výměna (v závislosti na dostupnosti výrobku), dle rozhodnutí servisu, je jediným a výhradním prostředkem uplatnění nároku na záruku vůči firmě EDC Poterek Sp. Jawna
11. Záruka platí v Polsku.

VYLOUČENÍ:

Záruka se nevztahuje na:

1. Výrobky, které nebyly vyrobeny firmou EDC Poterek Sp. Jawna
2. Výrobky, které byly poškozeny nebo měly závady následkem:
 - používání v nesouladu s jejich běžným určením
 - úpravy nebo zásahu do vnitřní struktury zařízení
 - oprav v neautorizovaných servisních střediscích nebo v servisu jiném než servis firmy Esperanza
 - nesprávného skladování, dopravy nebo balení
 - nesprávné instalace výrobků nebo softwaru
 - mechanických, fyzických, chemických, apod. poškození
3. Esperanza nenese zodpovědnost za vzniklá poškození, tykající se ztráty obchodu, dat, zisků nebo škod vzniklých používáním výrobků EDC Poterek Sp. Jawna ve spolupráci s jinými zařízeními.
4. Výrobky s porušenými plombami, nálepkami a podstatně opotřeбенé výrobky. Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a nezbytné bezpečnostní certifikáty.

Na všechny výrobky EDC Poterek Sp. Jawna se vztahuje dvouletá záruka výrobce a všechny jsou vybaveny nezbytnými certifikáty.



V souladu s Nařízením 2012/19/EU je likvidace elektrospotřebičů a elektronická spolu s komunálním odpadem z domácnosti zakázána. Jejich součásti se recyklují nebo je třeba je likvidovat samostatně. V opačném případě mohou způsobit uvolňování do ovzduší škodlivých a nebezpečných látek do životního prostředí a lidské zdraví. Právní předpisy zavazují každého spotřebitele k bezplatnému vrácení opotřebovaných a nadbytečných elektrospotřebičů jejich výrobcům, prodejcům nebo na místech zabývajících se likvidací odpadu tohoto druhu. Podrobné podmínky určují předpisy platné v konkrétní zemi. Tento symbol uvedený na výrobku, v návodu na používání nebo na obalu navazuje na tento požadavek. Díky správnému třídění a dodržování předpisů týkajících se likvidace odpadů přispívá každý uživatel tímto významným způsobem k ochraně životního prostředí.

ГАРАНТИЯ

1. Гарантия предоставлена фирмой простое товарищество EDC Poterek Sp. J., юридический адрес: ул. Познаньска 129/133, 05-850 Ожарув Мазовецки, тел. службы сервиса: 022-7213571 добав. 10, называемой далее Esperanza.
2. Настоящая гарантия предоставляет покупателю права и полномочия в отношении Esperanza. Настоящую гарантию следует внимательно прочитать, поскольку в случае предъявления претензий к Esperanza будет считаться, что пользователь ознакомился и принял условия гарантии.
3. Esperanza гарантирует, что во всех изделиях, включая аксессуары, содержащиеся в упаковке, отсутствуют дефекты материала и производственные дефекты при условии их нормальной эксплуатации в соответствии с назначением.
4. В случае появления повреждений в течение гарантийного срока Esperanza по своему усмотрению либо произведёт ремонт изделия, либо заменит его на новое, используя новые или обновленные в заводских условиях запасные части. В случае использования частей, обновленных в заводских условиях, Esperanza гарантирует, что их характеристики будут аналогичны новым изделиям.
5. Бракованные изделия должны быть возвращены вместе с получением, коммерческий счет-фактуру или любой другой документ, подтверждающий покупку к месту покупки. Он должен включать все аксессуары, прикрепленные в оригинальной упаковке. Esperanza имеет право отклонить гарантии, если любые аксессуары будут не хватать.
6. EDC Poterek Sp. platba zahrnuje náklady na doručení reklamovaného zboží na miesto uvedené v záruce.
7. Esperanza стремится реагировать на жалобы в течение 14 календарных дней с момента его уведомления в точке продажи. Esperanza будет отремонтировать неисправное изделие в кратчайшие сроки. Если будет необходимо импортировать из-за рубежа любых частей, которые необходимы для ремонта на этот раз может быть пружен.
8. Если при исполнении своих обязанностей EDC Poterek Sp. Jawna предоставила уполномоченному лицу гарантию вместо дефектного изделия без дефектов или произвела значительный ремонт изделия, на которое распространяется гарантия, гарантийный период начинается заново с момента поставки изделия без дефектов или возврата отремонтированного изделия. Если EDC Poterek Sp. Jawna упомянул часть вещей, вышеуказанное положение должно применяться соответственно к упомянутой части. В других случаях гарантийный срок продлевается на время, в течение которого в результате дефекта в предмете, на который распространяется гарантия, владелец гарантии не может его использовать.
9. В случае необходимости замены товара на новый, Esperanza оставляет за собой право замены на более новую модель с подобными эксплуатационными параметрами, если она была введена в продажу вместо предшествующей модели товара.
10. В случае заявления претензий считается, что покупатель выразил согласие с тем, что ремонт и замена (в зависимости от наличия товара), в зависимости решения службы сервиса, является единственной и исключительной формой истребования гарантийных прав в отношении EDC Poterek Sp. Jawna
11. Гарантия действует в Польше.

ИСКЛЮЧЕНИЯ:

Гарантия не распространяется на:

1. Изделия, производителем которых является не EDC Poterek Sp. Jawna
2. Изделия, которые были повреждены или имели дефекты в результате:
 - использования не по прямому назначению
 - модификации или вмешательства во внутреннюю конструкцию устройства
 - сервисного обслуживания в неавторизованных сервисных пунктах, либо иной сервисной службе, чем EDC Poterek Sp. Jawna
 - неправильного хранения, перевозки или упаковки
 - неправильной установки предметов или программного обеспечения
 - механических, физических, химических, и т.п. повреждений
3. Esperanza не несёт ответственности за ущерб в результате упущенного бизнеса и дохода, потерянных данных, или ущерба вследствие использования изделий Esperanza в работе с другими устройствами.
4. Изделия с сорванными пломбами, наклейками, а также сильно изношенные изделия.

На все товары EDC Poterek Sp. Jawna распространяется 2-летняя гарантия производителя, и имеются все необходимые сертификаты безопасности.



В соответствии с Директивой 2012/19/EU, выбрасывать электрическое и электронное оборудования вместе с бытовыми отходами запрещено. Их составные части подлежат повторной переработке, либо их следует выбрасывать отдельно. В противном случае могут привести к выделению вредных и опасных веществ, угрожающих окружающей среде и здоровью человека. Закон обязывает каждого потребителя безвозмездно возвращать использованное и ненужное электрическое и электронное оборудование производителю, торговому посреднику или в пункты, занимающиеся утилизацией данного типа производителям, торговым посредникам или в пункты, занимающиеся утилизацией данного типа размещенный на изделии, в инструкции пользователя или на упаковке обязывает соблюдать именно это требование. Благодаря правильной сортировке, а также соблюдению предписаний, относящихся к утилизации отходов, каждый потребитель в значительной мере приобщается к охране окружающей среды.

TAKUU

1. Tämän takuun myöntää EDC Poterek Sp. Jawna osoitteella: ui. Poznańska 129/133, 05-850 Olsztyn Mazowiecki, Puhelin: 022-7213571 w.10 – kutsutaan jäljempänä Esperanzaksi.
2. Tämä takuu antaa oikeuksia ja oikeussuojakeinoja. Lue tämä asiakirja huolellisesti. Kun teet vaatimuksen tämän takuun perusteella, sinun katsotaan ymmärtäneen ja hyväksyneen sen ehdot.
3. Esperanza takaa, että kaikki Esperanza-tuotteet ja siihen liitetyt lisävarusteet eivät sisällä materiaali- tai valmistusvirheitä sen normaalin käytön olosuhteissa.
4. Jos teet vaatimuksen tämän takuun perusteella, Esperanza korjaa tai vaihtaa viallisen tuotteen uuteen käyttämällä uusia tai tehtaalla kunnostettuja osia. Jos käytetään tehtaalla kunnostettuja osia, ne vastaavat uusia tuotteita.
5. Viallinen tuote tulee palauttaa ostopaikkaan yhdessä kuitenkin, kauppalaskun tai muun ostotositteen kanssa. Sen tulee sisältää kaikki alkuperäisessä pakkauksessa olevat lisävarusteet. Esperanzalla on oikeus evätä takuu, jos jokin lisävaruste puuttuu.
6. Esperanza on sitoutunut vastaamaan valitukseen 14 kalenteripäivän kuluessa sen ilmoittamisesta myyntipisteessä. Esperanza korjaa viallisen tuotteen mahdollisimman lyhyessä ajassa. Jos joudut tuomaan ulkomailta korjaukseen tarvittavia osia, tätä aikaa voidaan pidentää.
7. Jos viallinen tuote vaihdetaan uuteen, Esperanzalla on oikeus vaihtaa se uudempaan malliin, jolla on samat tekniset parametrit, jos vanha malli on vaihdettu uuteen takuuajana.
8. Jos esität tämän takuun alaisen vaatimuksen, sinun katsotaan hyväksyneen, että korjaus ja (saatavuuden mukaan) vaihtaminen tässä kuvattujen takuupalveluiden puitteissa on ainoa ja yksinomainen Esperanza-korjaus.

POIKKEUKSET

Tämä takuu ei ulotu:

1. Kaikki tuotteet, joita ei ole valmistanut EDC Poterek Sp. Jawna
2. Mikä tahansa tuote, joka on vaurioitunut tai tehty vialliseksi seuraavista syistä:
 - käyttö muulla tavalla kuin normaalissa käyttötarkoituksessa
 - huolto tai korjaus jonkun muun kuin EDC Poterek Sp. Jawnan palvelu
 - väärä varastointi, kuljetus tai pakkaus
 - tuotteen tai ohjelmiston virheellinen asennus
 - mekaaniset, fysikaaliset, kemialliset jne. vauriot
3. EDC Poterek Sp. Jawnan vastuussa kaikista vahingoista, liiketoiminnan menetyksistä, voitoista, tiedoista tai menetyksistä, jotka perustuvat käyttöön EDC Poterek Sp. Jawnan tuotteita muiden laitteiden kanssa.
4. Tuotteet, joista on poistettu takuu ja muut merkinnät sekä tuotteet ovat kuluneet tai niissä on kovaa käyttöä koskevia jälkiä. Kaikki tuotteet kuuluvat EDC Poterek Sp. Jawnan 2 vuoden valmistajan takuun piiriin, kun kuluttaja ostaa tuotteen (kuluttaja on henkilö, joka ostaa tuotteen muuhun kuin ammatilliseen tai kaupalliseen toimintaan). Yritykselle ostettaessa (ammatilliseen tai kaupalliseen toimintaan) takuu on 1 vuosi ostopäivästä. EDC Poterek Sp. Jawnan tuotteilla on kaikki EU:ssa vaadittavat turvallisuusodistukset.



012/19/UE, SER-merkinnällä varustettua tuotetta ei saa laittaa lajittelemattomaan jätteeseen, vaan se on toimitettava asianmukaiseen keräyspaikkaan hyödyntämistä ja kierrätystä varten. SER-merkinnän on oltava kaikissa EU:n markkinoille saatetuissa sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

GARANTIE

1. Cette garantie est émise par EDC Poterek Sp. Jawna avec adresse : ul. Poznanska 129/133,05-850 Ozarów Mazowiecki, Téléphone : 022-7213571 w.10 - ci-après dénommé Esperanza.
2. Cette garantie vous confère des droits et des recours spécifiques contre Esperanza. Veuillez lire attentivement ce document, en faisant une réclamation sous cette garantie, vous serez réputé avoir compris et accepté ses termes.
3. Esperanza garantit que tout produit Esperanza ainsi que les accessoires attachés sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions d'utilisation normales.
4. Si vous faites une réclamation dans le cadre de cette garantie, Esperanza réparera ou remplacera, à sa discrétion, tout produit défectueux par un nouveau en utilisant des pièces neuves ou remises à neuf en usine. En cas d'utilisation de pièces remises à neuf en usine, elles seront équivalentes à des produits neufs.
5. Le produit défectueux doit être retourné avec le reçu, la facture commerciale ou toute autre preuve d'achat au lieu d'achat. Il doit inclure tous les accessoires attachés dans l'emballage d'origine. Esperanza a le droit de refuser la garantie si des accessoires manquent.
6. Esperanza s'engage à répondre à la réclamation dans un délai de 14 jours calendaires à compter de sa notification dans le point de vente. Esperanza réparera le produit défectueux dans les plus brefs délais. S'il sera nécessaire d'importer de l'étranger des pièces nécessaires à la réparation, ce délai pourra être prolongé.
7. En cas de remplacement du produit défectueux par un nouveau, Esperanza a le droit de le remplacer par un modèle plus récent avec les mêmes paramètres techniques si l'ancien modèle a été remplacé par un nouveau pendant la période de garantie.
8. Si vous faites une réclamation dans le cadre de cette garantie, vous êtes réputé avoir accepté que la réparation et (selon la disponibilité) le remplacement, selon le cas, dans le cadre des services de garantie décrits dans les présentes, constituent votre seul et unique recours vis-à-vis d'Esperanza.

EXCLUSION :

Cette garantie ne s'étend pas à :

1. Tout produit non fabriqué par Esperanza
2. Tout produit qui a été endommagé ou rendu défectueux suite à :
 - l'utiliser d'une manière autre que l'utilisation normale prévue
 - modification ou interférences internes ou changements de produit
 - service ou réparation par une personne autre que le service Esperanza
 - stockage, transport ou emballage inappropriés
 - mauvaise installation du produit ou du logiciel
 - dommages mécaniques, physiques, chimiques, etc.
3. En aucun cas Esperanza ne sera responsable pour tout dommage, perte d'activité, de profits, de données ou de perte basée sur l'utilisation des produits Esperanza avec d'autres appareils.
4. Produits sans garantie et autres étiquettes et produits usés ou portant des marques d'utilisation intensive.

Tous les produits sont couverts par la garantie fabricant de 2 ans d'Esperanza tant que le produit est acheté par le consommateur (le consommateur est une personne qui achète un produit à des fins non professionnelles ou commerciales). En cas d'achat pour l'entreprise (à des fins liées aux activités professionnelles ou commerciales) la garantie est de 1 an à compter de la date d'achat. Les produits Esperanza disposent de tous les certificats de sécurité nécessaires exigés dans l'UE.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les ordures ménagères est interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés séparément. Sinon, ils peuvent provoquer la libération de substances dangereuses et nocives qui constituent une menace pour l'environnement et la santé humaine. La loi impose à chaque consommateur de rapporter les équipements électriques et électroniques inutiles ou usagés aux producteurs, revendeurs ou centres de traitement des déchets. Les conditions détaillées sont régies par la législation nationale. Le symbole ci-dessus placé sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage fait référence à cette exigence. Grâce à une séparation appropriée et au respect des dispositions relatives à l'élimination des déchets, chaque utilisateur contribue de manière significative à la protection



GARANTIA

1. La garantía es otorgada por EDC Poterek Sp. Jawna con domicilio social: Poznańska street 129/133, 05-850 Varsa
vía, Tel. asistencia técnica: 022-7213571 int. 10 – en adelante Esperanza.
2. Esta garantía otorga al comprador los derechos y facultades que deben ejercerse contra Esperanza. La garantía en cuestión debe ser leída atentamente, ya que en el caso de reclamaciones realizadas contra Esperanza se entenderá que el usuario ha leído las condiciones de la garantía y las ha aceptado.
3. Esperanza garantiza que cada producto, incluido el equipo en el paquete, está libre de defectos de material y defectos relacionados con la ejecución, siempre que el uso normal sea de acuerdo con el propósito previsto.
4. a discreción, se procederá a reparar o sustituir el producto por el nuevo producto, utilizando las piezas nuevas o renovadas en fábrica. En el caso del uso de las piezas renovadas en fábrica, Esperanza garantiza que poseerán las mismas propiedades que los nuevos productos.
5. El producto defectuoso debe ser devuelto junto con acuse de recibo, factura comercial o cualquier otro comprobante de compra al lugar de compra. Debe incluir todos los accesorios conectados en el embalaje original. Esperanza tiene derecho a utilizar la garantía si faltan los accesorios.
6. Esperanza se compromete a responder a la queja dentro de los 14 días calendario posteriores a la notificación en el punto de venta. Esperanza reparará el producto defectuoso lo antes posible. Si fuera necesario importar desde el extranjero todas las piezas necesarias para reparar este plazo se podrá ampliar.
7. En el caso de que sea necesario sustituir el producto por el nuevo producto, Esperanza se reserva el derecho de sustituirlo por el modelo más moderno, de similares características, si se ha introducido en el comercio y ha sustituido al modelo anterior del producto.
8. por el personal de asistencia técnica constituyó el único y exclusivo medio para la reclamación de derechos de garantía contra Esperanza.

EXCLUSIONES:

La Garantía no incluye:

1. Productos no fabricados por Esperanza.
2. Productos que han sido dañados o que han tenido defectos como resultado de:
 - uso en una forma distinta de su destino normal,
 - Uso de forma diferente que un uso normal.-su reparación en puntos de asistencia técnica no autorizados o mediante asistencia técnica distinta de la asistencia técnica de Esperanza,
 - almacenamiento, transporte o embalaje inadecuados,
 - instalación incorrecta de productos o software,
 - daños mecánicos, físicos, químicos, etc..
3. Esperanza no se hace responsable de los daños incurridos, relacionados con la pérdida de negocios, datos, ganancias o por daños resultantes del uso de los productos Esperanza en colaboración con otras plantas.
4. Productos con sellos, pegatinas rotas y productos muy consumidos.
Las baterías están instaladas y los dispositivos están cubiertos y tienen una garantía del fabricante de seis meses.

El símbolo de la cesta en el embalaje significa que el producto en cuestión no se puede tirar junto con los residuos domésticos. La eliminación incorrecta de este tipo de residuos puede tener un impacto negativo en el medio ambiente y en la salud de otras personas. El producto debe ser entregado en un punto de recogida especial de los equipos eléctricos y electrónicos, a. Finalidad de proceder a su reciclaje. Para obtener más información sobre los puntos donde se puede entregar el equipo usado, póngase en contacto con el vendedor, la autoridad local del municipio, la empresa de eliminación de residuos o la empresa dedicada a la eliminación de residuos domésticos.



GARANTIRE

1. La presente garanzia è rilasciata da EDC Poterek Sp. Jawna all'indirizzo: Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Telefono: 022-7213571 w.10 – di seguito denominato Speranza.
2. Questa garanzia ti dà diritti e rimedi specifici contro EDC Poterek Sp. Jawna. Si prega di leggere attentamente questo documento, presentando un reclamo ai sensi della presente garanzia, si riterrà che tu abbia compreso e accettato i suoi termini.
3. Esperanza garantisce che qualsiasi prodotto Esperanza insieme agli accessori allegati è privo di difetti nei materiali e nella lavorazione in condizioni di normale utilizzo.
4. Si si presenta un reclamo ai sensi della presente garanzia, Esperanza, a sua discrezione, riparerà o sostituirà qualsiasi prodotto difettoso con uno nuovo utilizzando parti nuove o restaurate in fabbrica. In caso di utilizzo di parti ricondizionate in fabbrica, saranno le stesse dei nuovi prodotti.
5. Il prodotto difettoso deve essere restituito insieme alla ricevuta, alla fattura commerciale o a qualsiasi altra prova di acquisto al luogo di acquisto. È necessario includere tutti gli accessori allegati nella confezione originale. Esperanza ha il diritto di rifiutare la garanzia in caso di smarrimento di un accessorio.
6. EDC Poterek Sp. Jawna copre i costi di consegna della merce reclamata nel luogo indicato in garanzia.
7. EDC Poterek Sp. Jawna si impegna a rispondere al reclamo entro 14 giorni di calendario dalla sua notifica presso il punto vendita. EDC Poterek Sp. Jawna riparerà il prodotto difettoso nel più breve tempo possibile. Se sarà necessario importare dall'estero qualsiasi parte che è necessaria per riparare questa volta può essere estesa.
8. Si nello svolgimento delle sue funzioni EDC Poterek Sp. Jawna ha fornito all'avente diritto una garanzia al posto di un articolo difettoso privo di difetti o ha effettuato riparazioni significative all'articolo coperto dalla garanzia, il periodo di garanzia è nuovamente esteso dal momento della consegna dell'articolo privo di difetti o della restituzione dell'articolo riparato. Se EDC Poterek Sp. Jawna ha menzionato una parte delle cose, la disposizione di cui sopra si applicherà di conseguenza alla parte menzionata. In altri casi, il periodo di garanzia è esteso del tempo durante il quale, a seguito di un difetto dell'articolo coperto dalla garanzia, il titolare della garanzia non è stato in grado di utilizzarlo.
9. In caso di sostituzione del prodotto difettoso con uno nuovo, Esperanza ha il diritto di sostituirlo con un modello più recente con gli stessi parametri tecnici se il vecchio modello è stato sostituito da uno nuovo durante il periodo di garanzia.
10. Si si presenta un reclamo ai sensi della presente garanzia, si ritiene che l'utente abbia accettato che la riparazione e la sostituzione (ove disponibili), a seconda dei casi, ai sensi dei servizi di garanzia descritti nel presente documento, siano l'unico ed esclusivo rimedio a Esperanza.
11. La garanzia è valida in Polonia.

ESCLUSIONI:

La presente garanzia non si estende a:

1. Qualsiasi prodotto non fabbricato da EDC Poterek Sp. Jawna
2. Qualsiasi prodotto che sia stato danneggiato o difettoso a causa di: - utilizzarlo in qualsiasi modo diverso dall'uso normale previsto
- assistenza o riparazione da parte di chiunque non sia il servizio di Esperanza - stoccaggio, trasporto o imballaggio impropri
- installazione impropria del prodotto o del software
- danni meccanici, fisici, chimici, ecc.
3. In nessun caso EDC Poterek Sp. Jawna sarà responsabile per eventuali danni, perdite di affari, procedure, dati o perdite basate sull'uso dei Prodotti EDC Poterek Sp. Jawna con altri dispositivi.
4. Prodotti con garanzia rimossa e altre etichette e prodotti indossati o con marchi di uso rigoroso.

Tutti i prodotti sono coperti da EDC Poterek Sp. Jawna 2 anni di garanzia del produttore mentre il prodotto è acquistato dal consumatore (il consumatore è una persona che acquista il prodotto ai fini di attività non professionale o commerciale). Nel caso di acquisto per l'azienda (per scopi legati ad attività professionali o commerciali) la garanzia è di 1 anno dalla data di acquisto. I prodotti EDC Poterek Sp. Jawna hanno tutte le certificazioni di sicurezza necessarie richieste nell'UE.



Ai sensi della direttiva 2012/19/UE, è vietato lo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ai rifiuti domestici. I suoi componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Altrimenti, possono causare il rilascio di sostanze pericolose e nocive che rappresentano una minaccia per l'ambiente e la salute umana. La legge impone a ogni consumatore di restituire apparecchiature elettriche ed elettroniche non necessarie o di scarto a produttori, agenti di vendita o impianti di trattamento dei rifiuti. Le condizioni dettagliate sono disciplinate dal diritto nazionale. Il simbolo di cui sopra apposto sul prodotto, sul manuale d'uso o sulla confezione si riferisce a questo requisito. Grazie ad una corretta segregazione e al rispetto delle disposizioni relative allo smaltimento dei rifiuti, ogni utilizzatore contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente.